

جامعة عين شمس  
كلية الألسن  
برنامج اللغات السامية (شعبة اللغة العبرية وآدابها)

ندوة

"اللغة العبرية وسوق العمل"

الفصل الدراسي الثاني

2024 /2023

عقد برنامج اللغات السامية (شعبة اللغة العبرية وآدابها) يوم الثلاثاء الموافق 2024/2/27 ندوة اللغة العبرية وسوق العمل، حيث استضاف البرنامج أ. محمد عبد الوهاب، المدير التنفيذي لشركة نفرت للسياحة، وأ. أحمد وليد، من خريجي البرنامج ويعمل لدى الشركة، بدأت أ.م.د. سالي وليم، رئيس القسم، الندوة مرحبة بالسادة الحضور وبدأ أ. محمد عبد الوهاب كلمته بالترحيب بالحضور وبتوجيه خالص الشكر والتقدير لد. سالي وليم على هذه الدعوة الكريمة وأنها مبادرة عظيمة من البرنامج لمساعدة طلابه وتأهيلهم لسوق العمل، فالعمل باللغة العبرية ليس مستحيلاً، بل أصبح الأمر متاحاً لمن يبذل جهداً في اللغة وفي تنمية مهاراته الشخصية والعامة، حيث إن مجال السياحة باللغة العبرية أصبح متاحاً أكثر من أي وقت سابق، وأن الشركة لا تقدم فقط فرص عمل في مجال السياحة باللغة العبرية لكنها تؤهل الطلاب كذلك في مجال خدمة العملاء وقطاع الحجوزات، ومجال الترجمة الفورية وترجمة الشاشة من خلال التدريب الميداني، كما أكد على ضرورة الالتزام بالدراسة الجامعية في كلية الألسن، التي تؤهل طلابها لسوق العمل، وتميز خريج البرنامج عن أي خريج آخر في المجال نفسه.

وقد أكد على الطلاب الاهتمام بتنمية مهاراتهم وممارسة اللغة العبرية بشكل مستمر إلى جانب اللغة العربية فهي الأساس الذي يشكل هويتنا، وكذا اللغة الثانية المقررة في الكلية".

ثم بدأ أ. أحمد وليد، كلمته بضرورة التعلم الذاتي، الذي يعتمد في الأساس على مجهود الطالب في صقل مهاراته العملية والمهنية، ويجب أن يعتني الطلاب اعتناءً خاصاً باللغة الأم إلى جانب اللغة العبرية لأنها تؤهلك إلى سوق العمل بشكل أفضل، ثم تحدث باستفاضة عن مجالات

السياحة، وأنها أكثر المجالات شيوعاً في سوق العمل باللغة العبرية بعد مجال الكول سنتر، مع التأكيد على أن ممارسة العمل في مجال السياحة لا بد وأن يكون من خلال الحصول على تصريح رسمي ورخصة ممارسة المهنة من الدولة.

أكد كذلك أن مجالات الشركة لا تتمحور فقط حول مجال واحد وهو السياحة، لكنها تقدم لخريجي اللغة العبرية أكثر من مجال، على سبيل المثال مجال الكول سنتر (الاستقبال، حجز فنادق، حجز تذاكر طيران، مجال الترجمة الفورية، مجال ترجمة الشاشة، توفر التدريب على برامج مثل: الكات تولز Cat tools وغيرها من برامج التي تساعد المترجم في تنسيق العمل المترجم. وأنهى حديثه بضرورة الحرص على اكتساب خبرات مختلفة في مجالات اللغة العبرية، وتنمية المهارات الشخصية والعمل على تنمية مهارات الكمبيوتر و Soft Skills ومعرفة البرامج التي تساعد في تنسيق الترجمة وما إلى ذلك مثل CAT tools and CAI tools

شكرت د. سالي السادة الضيوف، ثم جاءت فقرة الأسئلة، وهي كالتالي:

### س1: كيف اشترك في برامج الترجمة التطوعية؟

ج: تقوم بالدخول على برامج الأمم المتحدة، على سبيل المثال، وتقوم بعمل بروفایل خاص بك، ثم يتم اختبارك بشكل بسيط باللغة العبرية ثم تبدأ في الترجمة حسب النصوص، والنص بعد ذلك يكون موجوداً على الصفحة باسم مترجمه.

### س2: هل يوجد تسويق باللغة العبرية؟

ج: نعم يوجد ولكن أولاً نقوم بالتسويق لأنفسنا، من خلال تنمية مهارتنا بشكل عام وليست اللغة فقط، ثم نقوم بعمل سيرة ذاتية ورفعها على منصة LinkedIn، وأغلب شركات التسويق باللغة العبرية خارج مصر ولكنها ليست شائعة.

### س3: هل مقررات البرنامج تفيد بشكل فعلي في سوق العمل أم لا؟

ج: طبعاً بلا شك مفيدة جداً خاصة القواعد والتاريخ ولكن الدور الأكبر يكون بمجهودك الذاتي، غير أن العمل الجيد يكمن في هذه المعادلة (ممارسة اللغة + بذل جهد = عمل جيد).

### س4: هل يوجد في مجال السياحة "إناث"؟

ج: بالتأكيد لكن طبيعة عمل الإرشاد السياحي يتطلب السفر المستمر، ولذلك يعتمد على مدى ملائمة لكل شخص، في حين تزداد فرص عمل الإناث في شركات الكول سنتر.

س5: كيف نتقدم للعمل بشكل عام في المجال العبري"؟

ج: من خلال عمل بروفايل وسيرة ذاتية على منصة LinkedIn، ومعرفة برامج مهمة مثل CAT tools and CAI tools، وتنمية مهارات ال Soft skills . ولا يوجد أولوية أو أفضلية لشيء على آخر بل لابد من تنمية اللغة بجانب هذه المهارات بالتوازي.

س6: هل التقدم للدراسات العليا بعد التخرج سيزيد من فرص الحصول على عمل؟

ج: بالتأكيد، فحصولك على درجة علمية أعلى يكون أفضل في سوق العمل، ومن ثم سيحسن من إيجاد فرص عمل بشكل أكبر، بالطبع تختلف فرص الحصول على الوظيفة بشكل عام كلما زادت مهاراتك وعلمك.

س7: هل التقدم كضباط متخصصين يحتاج دبلومة ترجمة أم يمكن التقدم بدرجة الليسانس؟

ج: نعم، لابد من الحصول على دبلومة ترجمة في اللغة العبرية قبل التقدم لهذه الوظيفة.

ثم اختتمت أ.م.د سالي وليم الندوة بخالص الشكر والعرفان للسادة الضيوف، وقدمت لهم شهادات تقدير؛ لما بذلوه من جهد ونصائح وافية لكل الطلاب والحاضرين، مؤكدة على وعي الطلاب ب وحرصهم الدائم عند التعامل مع أية جهات أجنبية، وتحري الدقة والتأكد من كونها شركة آمنة ومعتمدة من الدولة.

مدير البرنامج ورئيس مجلس القسم  
أ.م.د. سالي وليم